

911 - Reporting an Accident - Spanish

INT: [Short Pre-Session].

CLIENT: Hi interpreter, I have a Spanish-speaker on the line. Can you ask them what the emergency is?

INT: ¿Cuál es su emergencia?

LEPP: Acabamos de chocar.

INT: We just crashed.

CLIENT: First I need to know the location of the accident and if anybody is injured.

INT: Primero necesito saber la ubicación del accidente y si alguien está herido.

LEPP: Estamos en la esquina de Camino Real y Arboleda.

INT: We are at the corner of Camino Real and Arboleda.

CLIENT: Is Arboleda spelled A-R-B-O-L-E-D-A? Is anybody injured?

INT: ¿Arboleda se deletrea A-R-B-O-L-E-D-A? ¿Hay alguien herido?

LEPP: Sí, así se deletrea. Parece que mi hermano se quebró el brazo.

INT: Yes, that's how it's spelled. It looks like my brother broke his arm.

CLIENT: The ambulance and police are on the way. Is anybody in the other vehicle injured?

INT: La ambulancia y la policía van en camino. ¿Hay alguien en el otro vehículo que esté herido?

LEPP: Veo dos personas dentro del carro, pero no le podría decir porque yo no he salido de mi carro.

INT: I see two people inside the car, but I couldn't tell you because I haven't gotten out of my car.

CLIENT: Okay, are you able to get out of the car safely?

INT: Está bien, ¿puede usted salir del carro de manera segura?

LEPP: Sí.

INT: Yes.

CLIENT: Get out of the car and check if the other people are able to get out of the car.

INT: Salga del carro y revise si las otras personas pueden salir del carro.

LEPP: Bueno, permítame un momento para ir a ver.

INT: Okay, give me a moment to go and see.

CLIENT: Tell your brother to wait on the side of the road while you check on the other car.
INT: Señor, dígale a su hermano que espere al lado de la carretera mientras usted revisa el otro carro.

LEPP: Las dos mujeres salieron del carro y parecen estar bien, sólo un poco asustadas.
INT: Both women got out of the car and they look okay, just a bit scared.

CLIENT: Please wait by the side of the road and stay away from the vehicle in case of a fire hazard. Ambulance and police are on the way. Stay with me on the phone and let me know if there are any changes.

INT: Por favor espere al lado de la carretera y manténgase alejado del vehículo en caso de que haya riesgo de incendio. La ambulancia y la policía van en camino. Quédese en el teléfono conmigo y hágame saber si hay algún cambio.

LEPP: Gracias, y es más ya veo la ambulancia.

INT: Thank you. Actually, I see the ambulance. [Post-Session].

- End -